

UDK 081

ISSN (print) 1857-9299
ISSN (online) 1857-9302

Vol.2
6/2015

МЕЃУНАРОДЕН ДИЈАЛОГ:
ИСТОК – ЗАПАД
(ПСИХОЛОГИЈА, ФИЛОЗОФИЈА,
ЛИНГВИСТИКА, КУЛТУРОЛОГИЈА
И ОБРАЗОВАНИЕ)

Свети Николе

- 2015 -

МЕЃУНАРОДЕН ЦЕНТАР ЗА СЛАВЈАНСКА ПРОСВЕТА ДООЕЛ СВЕТИ НИКОЛЕ

«МЕЃУНАРОДЕН ДИЈАЛОГ: ИСТОК - ЗАПАД»
(ПСИХОЛОГИЈА, ФИЛОЗОФИЈА, ЛИНГВИСТИКА,
КУЛТУРОЛОГИЈА И ОБРАЗОВАНИЕ)

СПИСАНИЕ
на научни трудови

**ШЕСТА МЕЃУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЈА
МЕЃУНАРОДЕН СЛАВЈАНСКИ УНИВЕРЗИТЕТ
„ГАВРИЛО РОМАНОВИЧ ДЕРЖАВИН“**

Година II

Број 3

Јуни 2015

- СВЕТИ НИКОЛЕ, Р. МАКЕДОНИЈА -
- 2015 -

Издавач: Меѓународен Центар за Славјанска Просвета - Свети Николе

За издавачот: Михаела Ѓорчева, директор

Наслов: «МЕЃУНАРОДЕН ДИЈАЛОГ: ИСТОК - ЗАПАД» (ПСИХОЛОГИЈА, ФИЛОЗОФИЈА, ЛИНГВИСТИКА, КУЛТУРОЛОГИЈА И ОБРАЗОВАНИЕ)

Организационен одбор:

Претседател: Јордан Ѓорчев

Заменик претседател: Владислав М. Јурјев

Член: Борче Серафимовски

Уредувачки одбор:

Проф. д-р Душан Николовски – Р. Македонија

Доц. д-р Александар Илиевски – Р. Македонија

Проф. д-р Мирослав Крстиќ – Р. Србија

Проф. д-р Здравко Гаргаров – Р. Бугарија

Доц. д-р Хаџиб Салкич – Р. Босна и Херцеговина

Д-р Татјана Осадчаја – Русија

Технички раководител: Михаела Ѓорчева

Технички секретар на конференцијата: Милена Спасовска

Уредник: м-р Бранкица Спасева

Компјутерска обработка и дизајн: Благој Митев

ISSN (принт) 1857-9299

ISSN (онлајн) 1857-9302

Адреса на комисијата: ул. Маршал Тито 77, Свети Николе, Р. Македонија

Контакт телефон: +389 (0)32 440 330

Организациониот одбор им се заблагодарува на сите учесници за соработката!

Напомена:

Организациониот одбор на Шестата меѓународна научна конференција «МЕЃУНАРОДЕН ДИЈАЛОГ: ИСТОК-ЗАПАД» не одговара за можните повреди на авторските права на научните трудови објавени во списанието. Целосната одговорност за оригиналноста, автентичноста и лекторирањето на научните трудови објавени во списанието е на самите автори на трудовите.

Печати: Печатница БУБАМАРА-ХИТ, Свети Николе

Тираж: 100

МЕЃУНАРОДЕН ДИЈАЛОГ
ИСТОК - ЗАПАД
(ПСИХОЛОГИЈА, ФИЛОЗОФИЈА, ЛИНГВИСТИКА,
КУЛТУРОЛОГИЈА И ОБРАЗОВАНИЕ)

СОДРЖИНА

<i>М-р Кузмановска Марина</i>	
ИДНИНАТА Е СЕГА ПСИХОЛОГИЈА ВО ОБРАЗОВЕН ПРОЦЕС	8
<i>Ежов С.Ю.¹, Леонтџев А.И.²</i>	
РОЛЬ НОРМЫ И ТРАДИЦИИ В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ	11
<i>Доц. д-р Кимова Т.Ѓ.</i>	
ПРОЦЕСОТ НА КОМУНИКАЦИЈА ВО ФОРМАЛНОТО ОБРАЗОВАНИЕ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА	14
<i>Зоран Трифунов¹, Трпе Туфекчиев²</i>	
ЕКСТЕРНО ТЕСТИРАЊЕ ДА ИЛИ НЕ?	17
<i>Д-р Анита Ристеска</i>	
УЛОГАТА НА ПСИХОЛОГОТ ВО СОЦИАЛНИОТ КЛУБ ЗА ЛИЦА СО ИНТЕЛЕКТУАЛНА ПОПРЕЧЕНОСТ ВО ОПШТИНА ПРИЛЕП	21
<i>М-р Ана Чучкова</i>	
ВЛИЈАНИЕТО НА ДЕТСКИТЕ ЈАВНИ УСТАНОВИ ЗА ДНЕВЕН ПРЕСТОЈ – ЈАСЛИ ВРЗ ПРАВИЛНИОТ ПСИХОФИЗИЧКИ РАЗВОЈ НА ДЕЦА ОД 9 МЕСЕЦИ ДО 2 ГОДИШНА ВОЗРАСТ	24
<i>Проф. д-р Диана Белевска¹, М-р Маја Лутовска Ристеска², М-р Јана Белевска³</i>	
ИНФЕРТИЛНОСТ: ЛИЧНА БОЛКА И СЕМЕЈНА ТАЈНА	28
<i>М-р Јана Белевска¹, М-р Марина Шуманска², Проф. д-р Диана Белевска³, М-р Маја Лутовска Ристеска⁴</i>	
ЦАРСКИ РЕЗ И ПОСТПАРТАЛНА ДЕПРЕСИЈА	32
<i>Марина Костић¹, Ивана Лукић²</i>	
ПСИХОЛОШКИ ОДГОВОРИ СОЦИЈАЛНИМ ДРУШТВЕНИМ ПРОМЕНАМА : РАСПРОСТРАЊЕНОСТ И ПРЕВЕНЦИЈА НАСИЉА У ШКОЛАМА НА ТЕРИТОРИЈИ ГРАДА НИША - ИСТРАЖИВАЊЕ	36
<i>Доц. д-р Марија Котевска Димовска, дипл псих. ЕЛЕМ</i>	
<i>М-р Николче Талевски, дипл. сооб. инж. ЕЛЕМ</i>	
ПСИХОТЕРАПЕВТСКИТЕ МЕТОДИ – СОВРЕМЕНА АЛТЕРНАТИВА ЗА СИСТЕМСКИ РАЗВОЈ НА ПОЕДИНЦИ И ОРГАНИЗАЦИИ	39
<i>Assoc. Prof. PhD Nikolai Palashev</i>	
<i>Assoc. Prof. PhD Vance Bojkov</i>	
<i>Dr Darjan Bojkov</i>	
FUNKCIONALNOST KOMUNIKACIONE SIGURNOSTI	43
<i>Гузенина Е.О.</i>	
ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ТРАДИЦИИ ХРИСТИАНСКОГО ДУХОВНОГО ИСКУССТВА КАК МЕХАНИЗМ ПСИХОСОЦИАЛЬНОГО ПОЗНАНИЯ	45
<i>Щербакова А. А.</i>	
ВЛИЯНИЕ СЕТИ ИНТЕРНЕТ НА ТРАНСФОРМАЦИЈУ ДУХОВНЫХ ЦЕННОСТЕЙ СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНЧЕСТВА	49
<i>Марија Младеновска-Димитровска</i>	
<i>Александар Димитровски</i>	
ПОВРЗАНОСТА ПОМЕЃУ АНКСИОЗНОСТА И АГРЕСИВНОТО ОДНЕСУВАЊЕ КАЈ АДОЛЕСЦЕНТИТЕ	52

<i>Н.А. Коваль</i>	
<i>А.В. Кидинов</i>	
КОНФЛИКТНОСТ В СТРУКТУРЕ ВНУТРИГРУПОВЫХ ОТНОШЕНИЙ	56
<i>Гузенина С.В.¹, Сухомлинова М.В.²</i>	
К ИСТОКАМ ФОРМИРОВАНИЯ МИРОВОЗЗРЕНИЯ ЛИЧНОСТИ УЧЕНОГО	60
<i>Парусова Е.В.¹, Гузенина С.В.²</i>	
МУЗЫКОТЕРАПИЯ КАК ИНСТРУМЕНТ ПСИХОКОРРЕКЦИИ	64
<i>Јована Матевска</i>	
ЕМОЦИОНАЛНАТА, НЕВЕРБАЛНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА ПРИКАЖАНА ПРЕКУ ПОЛОВИТЕ И ВОЗРАСНИ РАЗЛИКИ	67
<i>Проф. д-р Верица Стаменкова Трајкова</i>	
<i>Проф. Иван Трајков</i>	
ПСИХОЛОГИЈА ВО ЗАЕДНИЦАТА	70
<i>Доц. Д-р Даниел Павловски</i>	
УЛОГАТА НА СЕМЕЈСТВОТО ВО ГРИЖАТА НА СТАРИТЕ ЛИЦА	74
<i>Уточкин Николай Александрович</i>	
ИСТОРИКО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИЗУЧЕНИЯ ОПТИМИЗМА В СТРУКТУРЕ ПОЗИТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ	78
<i>проф.др. Ванѓа Н. Радевска</i>	
ВЕЖБИ НА ФИНА МОТОРИКА ЗА УНАПРЕДУВАЊЕ НА ПСИХОМОТОРНО ЗДРАВЈЕ	81
<i>Гордана Панова, Виолета Цидрова, Ленче Николовска, Светлана Јовевска, Ѓорѓи Шуманов</i>	
ЕТИЧКИ АСПЕКТИ НА СЕСТРИНСКАТА ПРАКТИКА	85
<i>Доц. Д-р Тодоровска Марија</i>	
НЕУПОТРЕБУВАЊЕТО НА ИМИЊА - АПОФАТИЧКИОТ ПРИСТАП ВО РЕЛИГИЈАТА НА ИСТОК И НА ЗАПАД	88
<i>Мартин Поповски</i>	
МУЛТИКУЛТУРАЛИЗМОТ И НАУЧНИОТ СВЕТОГЛЕД	92
<i>Наташа Младеновска-Лазаревска</i>	
ЕСЕИСТИЧКИТЕ, ЕГЗИСТЕНЦИЈАЛИСТИЧКИ И АВТОБИОГРАФСКИ ЕЛЕМЕНТИ ВО ДЕЛОТО „ЕГЕЈЦИ“ ОД КИЦА КОЛБЕ	95
<i>Доц. д-р Ранко Младеноски</i>	
ДИЈАЛОГИЗМОТ И ИНТЕРТЕКСТУАЛНОСТА ВО МАКЕДОНСКИОТ РОМАН	99
<i>М-р Александра П. Танеска</i>	
<i>Д-р Благојка Здравковска-Адамова</i>	
ЈАЗИЧНАТА ПОЛИТИКА - ВАЖНО ПРАШАЊЕ ВО МУЛТИКУЛТУРНОТО ОПШТЕСТВО	103
<i>Виолета Сековска</i>	
ПОЧЕТОЦИ НА БИБЛИОТЕКИТЕ ВО МАКЕДОНИЈА	107
<i>Проф. д-р Диана Белевска¹, Проф. д-р Драгор Заревски²</i>	
МУЛТИКУЛТУРАЛИЗМОТ И ПОЧИТУВАЊЕТО НА АВТОХТОНИТЕ КУЛТУРНИ И ДУХОВНИ ВРЕДНОСТИ КАКО ЕСЕНЦИЈА НА СОВРЕМЕНАТА КУЛТУРА НА ЖИВЕЕЊЕ	111

<i>Јоана Хаџи-Лега Христоска</i>	
ЈАЗИКОТ И РЕАЛНОСТА: МЕСТОТО НА ЖЕНАТА	115
<i>Лилјана Реревска¹, Душица Ѓокиќ²</i>	
ЧОВЕКОВОТО ДЕЛО ВО ТВОРЕШТВОТО НА ИВО АНДРИЌ – СИМБОЛ НА ХУМАНИЗМОТ И ЧОВЕКОВОТО ДОСТОИНСТВО – ПРВАТА ОСНОВНА ВРЕДНОСТ НА БУДИСТИЧКАТА КУЛТУРА	118
<i>Душица Ѓокиќ</i>	
ЕВРОПСКИОТ КУЛТУРЕН ИДЕНТИТЕТ И ИДНИНАТА НА БАЛКАНОТ НИЗ ПРИЗМАТА НА СИНЕРГИЈАТА ПОМЕЃУ ЗАПАДНАТА И ИСТОЧНАТА ФИЛОЗОФСКА МИСЛА	122
<i>Елена Јаквлева</i>	
ГУМАНИСТИЧЕСКИЈ ПАФОС ДЕТСКОЈ ЛИТЕРАТУРЫ	126
<i>Наталија Лапаева-Ристеска¹, Бети Наковска²</i>	
ИВАН МЕЛЬНИКОВ: ХУДОЖНИК, ПЕДАГОГ, ЧЕЛОВЕК	129
<i>Марија Ѓорѓиева Димова</i>	
ИНТЕРТЕКСТУАЛНОСТ: НОВИ ПЕРСПЕКТИВИ ВО КНИЖЕВНОСТА И ТЕОРИЈАТА	133
<i>Марјана Ванева</i>	
ФИЛОЗОФСКИОТ АСПЕКТ НА НЕГАЦИЈАТА	136
<i>Јованка Кепеска</i>	
ЕВРОПСКИ, НАЦИОНАЛЕН И КУЛТУРЕН ИДЕНТИТЕТ	140
<i>Assist. Professor Marija Emilija Kukubajska, PhD</i>	
БАХТИН: НЕГОВИТЕ КРОС-КУЛТУРНИ, ИСТОК-ЗАПАД КОНЦЕПТИ	143
<i>Доц. д-р Бошко Караџов</i>	
ИСТОРИЗАЦИИ НА СИМБОЛИЧКИТЕ ИСКУСТВА: НАРАЦИЈА И РЕТОРИКА	146
<i>Dr. sc. Marija Jović, ravnateljica</i>	
IDENTITETSKE RAZLIKE KAO PREDNOST (MULTI)KULTURALNOG DIJALOGA	151
<i>Проф. д-р Каменко М. Марковић</i>	
<i>Милена Савић</i>	
О РЕМБРАНТОВОЈ СЛИЦИ КВИНТ ФАБИЈЕ МАКСИМ	156
<i>Кети Арсовска Несторовска</i>	
КУЛТУРАТА, ИДЕНТИТЕТОТ (КУЛТУРЕН, ТРАНСКУЛТУРЕН, МУЛТИКУЛТУРЕН) И ВРЕДНОСТИТЕ	159
<i>Проф. д-р Каменко М. Марковић</i>	
О МАЛО ПОЗНАТОМ ЦРТЕЖУ ЖАН ОНОРЕ ФРАГОНАРА	162
<i>Полякова Н.Ф.</i>	
СВОЕОБРАЗИЕ МЕНТАЛНО-ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В РАССКАЗЕ А.Н. ТОЛСТОГО «В ПАРИЖЕ»	165
<i>Иванишин А. А.; Иванишин М. А.</i>	
МОРАЛЪ КАК ВОЗМОЖНИЈ МЕХАНИЗМ ПРЕПЯТСТВОВАНИЯ ДУХОВНОСТИ И ПРОВОЦИРОВАНИЯ КУЛТУРНЫХ БАРЬЕРОВ	168
<i>Проф. д-р Стојан Пржовски</i>	
ЕТИЧКИТЕ И РЕЛИГИОЗНИТЕ ДИМЕНЗИИ НА БУДИЗМОТ ВО ИНДИСКАТА ПСИХОЛОГИЈА И ФИЛОСОФИЈА	172
<i>Денко Скаловски</i>	
ЏОН М. ХОБСОН: ДЕМИТОЛОГИЗАЦИЈА НА ЕВРОЦЕНТРИЧНАТА ИСТОРИЈА	175

БАХТИН: НЕГОВИТЕ КРОС-КУЛТУРНИ, ИСТОК-ЗАПАД КОНЦЕПТИ

REVISITING BAKHTIN'S EAST-WEST CROSS-CULTURAL CONCEPTS

Апстракт: Бахтин компаративно истражувал „Западни“ европски класици, создал неортодоксни социјалистички, мулти-дисциплинарни ставови - релевантни за западните нео-либерални проучувања денес. „Западноста“ на Бахтин (евреин од не-западниот СССР) има неколу извори: 1. Импакт од рускиот универзален гениј; 2. Комунистичката идеологија како интернационална и мултикултурна; 3. Взаемност на Руската културна историја со Европските династии и цивилизации; 4. Постоечки мултикултурализам во Русија. Противречностите кај Бахтин дифузираат од неговото елементарно чувство на секуларна распнатост меѓу прогонство (Казахстан); отпор кон Сталиновата диктатура; привлеченост кон Западната социјалистичка верзија; инспирираност од идеалите на Француската револуција и авангардизам во ревизионистичкиот „Круг“.

Клучни зборови: ревизионизам, нео-социјализам, противречности, интернационализам, мултикултура

Abstract: Comparatively researching “Western” European classics - Bakhtin created unorthodox socialist, multi-disciplinary views relevant to western neo-liberal studies today. “Western” attachments of Bakhtin, non-western USSR Jew, resulted from diverse sources: 1. Impacted by Russian universal-genius; 2. Communist ideology presumably international and multicultural; 3. Russia’s cultural history interacting with European dynasties and civilizations; 4. Russia’s existing *domestic* multiculturalism. Bakhtin’s controversies diffuse from his elemental sense of secular *crucifixion* between exile (Kazakhstan); resistance to Stalin’s dictatorship; attraction to Western version of socialism; inspiration from French revolutionary ideals and avant-gardism within his revisionist Circe.

Key words: unorthodox socialism, revisionism, controversies, international, multicultural

Decades before Bakhtin in the East of Europe, Charles Spurgeon in the West wrote: “*There are theories of socialism and the like which lead to anarchy and riot; but it is not so with the mild and gentle teaching of Jesus Christ whose every word is love and patience*”. Christianity in its beginnings was tormented just like mainstream socialists/communists tormented it (and the Jews), 2000 years later. The Fabian Society established (1884) for the advancement of the ideas of Karl Marx and the establishment of England as a socialist state, cynically called its ideas “social gospel” and “Christian Socialism” for the West.

Mikhail Mikhailovich Bakhtin (1895–1975), being among the free thinking figures during the upcoming Stalin socialism, managed to extensively research Western European history and theory of culture, philosophy of language, linguistics, semiotics, structuralism, ethics, psychology, literary criticism and theory, religious criticism, sociology, anthropology and the arts. However, this persecuted philosopher, often considered mystic, has also written “Religion itself is philosophy”, voicing his *underground* writer’s defense that the hero is the author/philosopher himself, and not “God”, or the people’s masses.

Bakhtin was impacted by, and later impacted the Western thought, increasingly attracting researchers in the second half of the 20th century. Critical scholars find him attractive for the “Western” Jewish intellectuals due to his multi-faceted, *dialogical* approach to social interaction and to socialist/communist but not explicitly atheist worldviews applied to his often obscure yet profoundly

researched, analytical theories comparing Marxism, the Formalists, German philosophy and Western culture.

Bakhtin's interest in Western intellectual history could be characterized as an early cross-cultural exchange with ideological diversities. This also enabled Bakhtin's inquisitive, although at times suspicious, mind to expand on *dialogues* beyond mere political divide and above social and cultural collisions. This period of Bakhtin the Bolshevik and Bakhtin the pro-western researcher, was productive due to his intellectual "mobility". He shared avant-garde ideas with Aleksandar Blok, Ernst Cassirer, Malevich, Chagall, and the European Modern and postmodern interpretations of Western traditional views. (Brandist, 2002)

What is peculiar for 21st century reviewers of Bakhtin's views, is the realization that Bakhtin, the product of a non-western, Bolshevik state, was able to grasp common grounds between the Left of the *East* and the Left of the West. This synergy between Bakhtin from Eastern ideological philosophies and the West, continues to attract western progressive social-cultural ideas and practice. It kept permeating today's main-stream western educational, academic, cultural and media constructs, doctrines and agendas. Bakhtin could be considered as one of the precursors for the old communist influence morphing into new international globalism, particularly advancing in the *fundamental transformation* which divides America today. Bakhtin's intellectual dynamism, despite his health problems and his ideological and religious discrepancies, managed to express his criticism against Stalin's communist revolution. Bakhtin remained a concealed intellectual between WWI and WWII, although he and his Circle witnessed degeneration of the communist dictatorship in Russia. Left-wing cultural and literary critics from the West today, agree that their neo-liberal, progressive cultural theories coincide with Bakhtin's interpretation of the history of comic and tragic in society, culture and literature. Helene Iswolsky, translator of Bakhtin's *Rabelais and His World*, and Michael Holquist, author of the Prologue, agree that Bakhtin's analysis of carnivals (from mythological, Pagan, Roman, to Renaissance and Medieval mass festivities) search for parallels between the *liberating* laughter and the roots of the *revolution itself*, a mimicked, masked revolt against established values. (Holquist, 1984) If agreed that Bakhtin defined archetypal instincts of the masses carry out revolt and rejection of ecclesiastical and feudal superiority, then it becomes evident that he found a self-justification in this parallel with the revolt against the Bolshevik revolution, and the criticism of the *Subversive Pleasures*. Reasoning of this caliber further intrigued Western scholars and their cultural criticism and the rising film industry. (Stam, 1989) Bakhtin's views on the entertainment industry recognize negative aspects of mass seduction and reduction of the masses to spectators, losing their meaningful self-realization. Western liberal criticism continues to be attracted to Bakhtin's views on individual and institutional opposition against intolerant government control centers. Today's critics of a new brand of mask, globally registered as the Anonymous mask, recognize trendy *retro* elements of rebelliousness depicted from pre-historic, pre-class and pre-political societies and cultures, now transferred to current resistance tendencies. In his "Introduction" to Iswolsky's translation of Bakhtin's *Rabelais and His World*, Holquist reintroduces Bahtin's again timely scope and importance of the culture of the mask and the mass carnivals, seeing them as recurring manifestation of opposition to official oppression, now upheld in the West, and the rest of the world, by global resistance movements, such as "Occupy..." Although archetypal, masked revolts that Bakhtin writes about, evolve through 21st century cynical, ironic bellicose masses, organizing themselves against social order, aiming to gain individual human rights by rebelling against other establishments. Bakhtin's intellectual and revolutionary curiosity might have foreseen the complex and serious threats of angered mass-laughter developing into revolutionary force, both in the West and the East. Bakhtinians today might view the Anonymous mask as a political culture of neo-militant rituals that tend (not only pretend with masks) to render revolutionary, and evolving change, so systematically engineered by the socialist West. This masked explosion against official forms of governments and societies, is no more a mere carnevalesque escape. It imposes as a neo-chaotic element in the mask-psychology, a new social-order political tool. Unlike the comic (although aggressive) acting of the Renaissance and Medieval Western masks (Norquist, 1984), 21st century Western, and global Anonymous masks are eccentric and not comic, threatening and highly engaged *actors and agents of change*. Masks in Western history of carnival processions were consecration of inequality, just as the Anonymous masks revolt against *inequality*,

which makes them *equal* during political and social demonstrations and demands for becoming a part of the wholeness for a better world. These 21st century masks remain to be an object of possibly future, real or virtual carnivals.

However, the 21st century phenomenon of the Anonymous masque could be interpreted, through Bakhtin's perspective as a Manifestations of life that refers not to the *isolated biological individual, not to the private, egotistic 'economic man,' but to the collective ancestral body of all the people, a collective body against a system.* The Anonymous mask could be considered as another Bakhtin's providence relevant to the political philosophy of the West. Bakhtin re-viewed the mythological symbolism of the mask and its connection to expressions of change, reincarnation, relativity, negation of uniformity and similarity, rejection of conformity. His interpretation of the mask is related to secular transition, metamorphoses, violation of natural boundaries, mockery, while retaining ancient rituals and spectacles about *devil's* nature in the human defiance of fear, sin, guilt or God. For Bakhtin there is nothing terrifying or alien in the interest for neo-pagan, new-age, atheist relativism in ethics where evil and good are relative, and the mask of the devil is an ambivalent figure expressing sanctioned points of view, celebrating material bodily stratum, and hedonist, pre-Christian carnality, against the monotheistic spirituality.

Opposite to the Christian postulate that "fear is the beginning of wisdom" and order, Bakhtinian liberation from fear points to the Western, Holquist interpretation of Bakhtin: "Fear is the extreme expression of narrow-minded and stupid seriousness, which is defeated by laughter (of the mask). Complete liberty is possible only in the completely fearless world." From the first chapter, on laughter, ridiculing and cynicism, Bakhtin's theory from the Eastern communism is interpreted by the Western neo-liberal desecration of Christian ethics through select ideas of Holquist, such as: "*The essence of the grotesque is precisely to present a contradictory and double-faced fullness of life. Negation and destruction (death of the old) are included as an essential phase, inseparable from affirmation, from the birth of something new and better.*"

Concluding remarks:

One of the Western opposition voices to Bakhtin's findings of revolt and revolution in wearing masks (old or new aged), is Bergson's concept. Bergson exempts himself from the radical liberal philosophy of resistance through cynical laughter and fury. In the name of human dignity, respect, tolerance and freedom of expression, Bergson's views do not accept the freedom of radical-liberal aggression with its "*In your face – my faceless mask*" syndrome of rebellion. Bergson belongs to the minds that "do mind" what destructive forces a mask can hide behind the mask, and further – behind its other inner masks. His understanding is that masks, of the past or present, bring out mostly negative functions and messages in local or global communities.

References:

1. Adlam, Carol, with Rachel Falconer, Vitalii Makhlin, Alastair Renfrew (eds.), *Face to Face: Bakhtin in Russia and the West*, Sheffield University Press, 1997.
2. Bostad, Finn, with Craig Brandist, Lars Sigfred Evensen, Hege Charlotte Faber (eds.), *Bakhtinian Perspectives on Language and Culture: Meaning in Language, Art and New Media*, Palgrave Macmillan, 2004.
3. Hirschkop, Ken, *Mikhail Bakhtin: An Aesthetic for Democracy*, Oxford University Press, 1999.
4. *Rabelais and His World*, trans. Hélène Iswolsky, MIT Press, 1968; 2nd ed., 1971; Indiana University Press, 1984.
5. Stam, Robert, *Subversive Pleasures: Bakhtin, Cultural Criticism, and Film*, Johns Hopkins University Press, 1989.
6. Zbinden, Karine, *Cross-cultural Transmission of the Works of Mikhail Bakhtin and the Bakhtin Circle*, University of Sheffield, PhD thesis.2001.